

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 15 (1968)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Diese neue Zivilschutz- leuchte

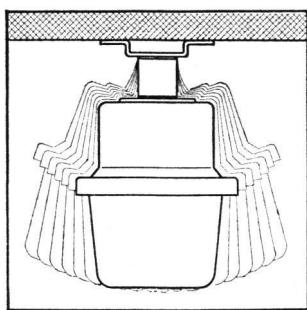


## ist schocksicher bis 15 g

Sie wurde auf stärkste Schockwirkung geprüft und hält mit Sicherheit 15 g aus. Darum hat sie das Bundesamt für Zivilschutz für Schutzbauten mit einem Schutzgrad bis zu 9 atü zugelassen. Das Gehäuse besteht aus hellgrauem glasfaserverstärktem Schichtstoff und ist mit einer Wanne abgeschlossen, die

ein Herabfallen der Lampe verhindert. Die Leuchte ist erhältlich in Ausführungen für 1 oder 2 Lampen 40 Watt.

Bitte verlangen Sie mit dem untenstehenden Coupon unsere ausführliche Dokumentation über die neue Zivilschutzleuchte.



Schocksicher  
bis 15 g

#### Coupon

(bitte einsenden an:  
Novelectric-Lichtzentrum, Postfach, 8022 Zürich)  
Senden Sie mir/uns unverbindlich die Dokumentation  
über Ihre Zivilschutzleuchte.

Name \_\_\_\_\_

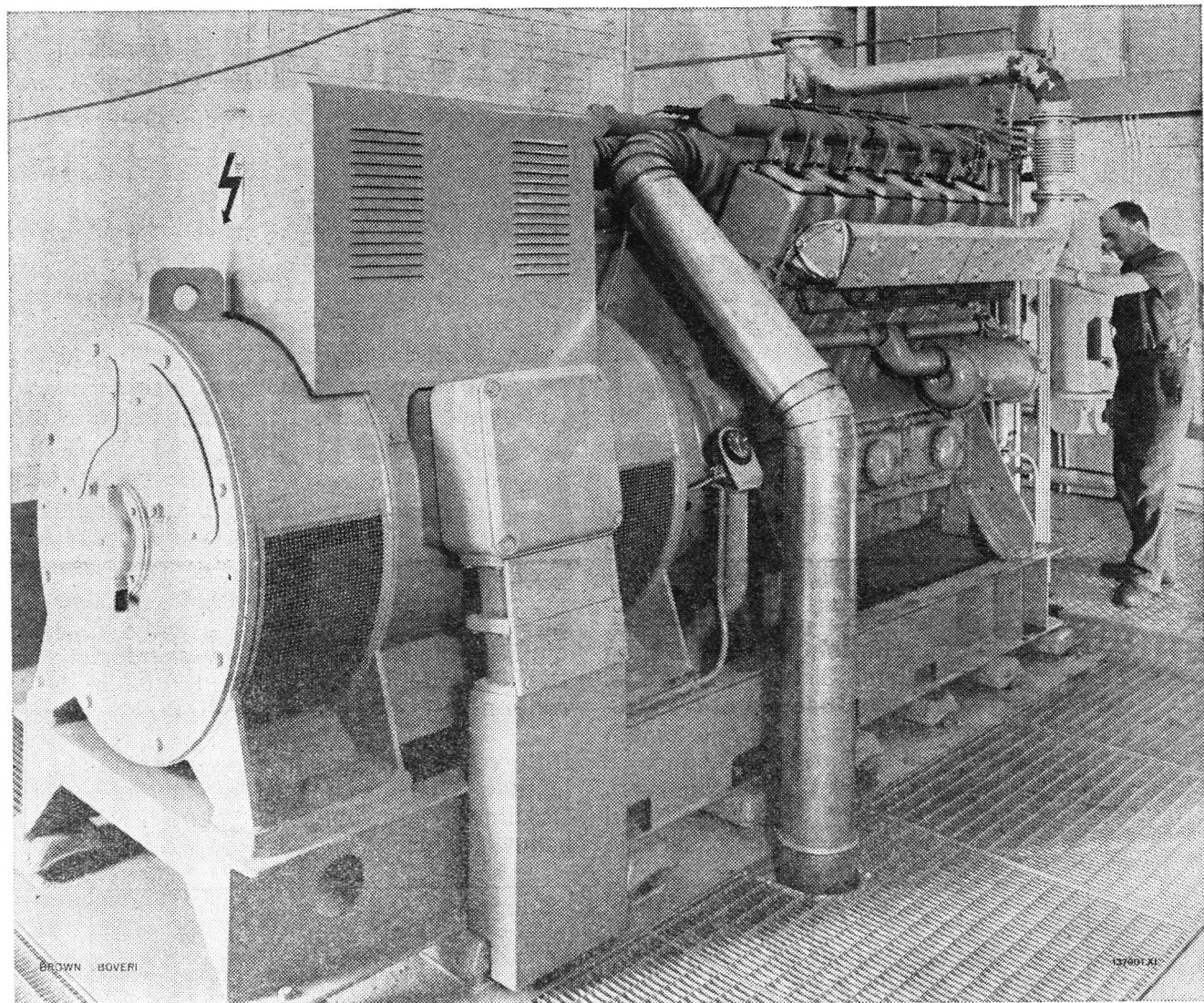
Adresse \_\_\_\_\_

Zi1

**Novelectric-Lichtzentrum**  
Novelectric AG, 8107 Buchs ZH, Tel. 051 7115 15

# Trotz Netzausfall Kontinuität der Energieversorgung durch Brown Boveri Notstromgruppen

Sofortige Betriebsbereitschaft, einfache Wartung, Robustheit, gedrängte Bauart,  
lieferbar für jede Leistung von 10 kVA aufwärts.



570-kVA-Notstromgruppe mit einer geregelten Komound-Erregungseinrichtung  
«COMPATROL»® im Stahlwerk der Von Roll AG., Gerlafingen

Anwendungsgebiete:  
Zivilschutzanlagen, Krankenhäuser, Banken, Hochhäuser, Warenhäuser, Industrieanlagen, Zentralen und Unterwerke, Bauplätze



## Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

# **Luwa Explosions-Schutzventile**

für den druckfesten Abschluss aller Luftöffnungen in Schutträumen des Zivilschutzes der Armee sowie in allen anderen Bauten mit erhöhtem Schutzmfang. Geprüft, BZS-Nr. 64-2.  
Wirksamer Schutz von Anlagen und Personen gegen die Einwirkungen nuklearer Explosionen: Druck, Sog, Splitterwirkung.  
Luwa Explosions-Schutzventile: Schliesszeit ca. 1/1000 Sekunde, wartungsfrei, für einfache Einbau, technisch einfache Anlagedispositionen – raum- und kostensparend.  
Luwa Explosions-Schutzventile: Genormt und in Serien gefertigt in 8 Größen; Belastungsbereiche zwischen 1 und 30 mm WS.

## **Luwa**

Weitere Luwa-Schutzraum-Ausrüstungen

Sand-Vorfilter

Schwebstoff-Gasschutzfilter

Luftaufbereitungsaggregate

Induktionsapparate

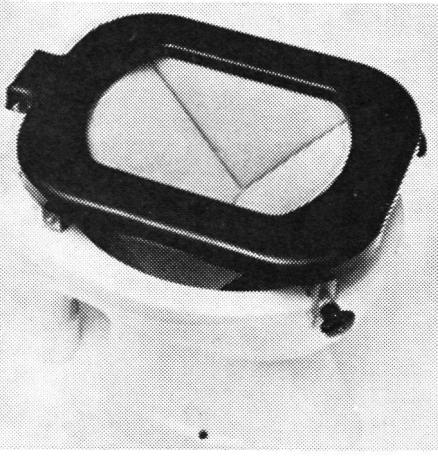
Kältemaschinen

Kühltürme

Kühlwerke  
für luft- und wassergekühlte  
Notstromgruppen bis 130 kW/h

Luwa AG Zürich  
Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
051/5213 00

Installation durch die örtlichen Fachfirmen.— Verlangen Sie Unterlagen.



## Es braucht keinen Krieg!

In- und Ausland  
Pat. angem.

Ein Unterbruch in der Wasserversorgung genügt, und das uns vertraute WC kann nicht mehr benutzt werden.

Was nun?

Der neue **Klosettaufsat** System «Widmer», ohne zusätzlichen Platzbedarf, hilft auch Ihnen.

Zu beziehen durch:

**Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
**Telefon 064 45 1210**



### VIMOBA-

Luftschutzbauten ermöglichen die Selbstbefreiung aus verschütteten Schutzräumen und sind durch in- und ausländische Fachleute in den Versuchsanlagen der Studienkommission für Zivilschutzfragen in Basel geprüft und empfohlen worden.

Patente im In- und Ausland angemeldet.

#### Betonschiebewände für Grossschutzräume

**10-t-Betonpanzertüre**, 20 cm dick, für direkte Druck- und Splitterwirkung

**5-t-Drucktüre**, 6,5 cm dick, für indirekte Druck- und Splitterwirkung

Fallroste zu Notausstieg

Schraubverschlüsse und Siebe zu Entlüftungsrohr

EMPA-geprüft und von der A+L zum Einbau empfohlen

Verlangen Sie bei uns vor Projektierung die nötigen Unterlagen (Aussparungspläne).  
Unsere Konstrukteure beraten Sie fachmännisch und vorteilhaft.

**Vincenzo Moracchi**  
Basel, Oetlingerstrasse 156

Telefon 061 32 57 27 und 061 32 04 11

